

Curso 2019/2020  
 Doble Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán//Inglés-Francés (20)  
 Solicitudes de realización de Trabajo de Fin de Título

DNI	APELLIDOS Y NOMBRE	TÍTULO PROVISIONAL	TUTOR/A
45363508X	Acabani Abou Mahmoud, Ninah Yurah	La traducción y localización de videojuegos: fases y adaptación. Final Fantasy VII	Reineke, Detlef
43275819P	Artiles Mendoza, Alberto	Por consensuar con el tutor	Monterde Rey, Ana M <sup>a</sup>
42245892K	Bordón Viera, José David	Estrategias de localización para la página web cover1.net	Isern González, José
42245677J	Castro Guedes, David	Diferencias entre subtítulos oficiales y subtítulos propios de Netflix de elementos socioculturales: el caso de <i>The Big Bang Theory</i>	González Quevedo, Marta
79087952Z	Fumero Darias, Bilgai	Análisis de la traducción de las cartas de los restaurantes del Paseo de Las Canteras	Darias Marrero, Agustín
45361323X	González González, Mario	El Manga japonés (Nueva incorporación)	Mariscal Linares, Fco. José

Curso 2019/2020  
 Doble Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán//Inglés-Francés (20)  
 Solicitudes de realización de Trabajo de Fin de Título

43484393H	González Luis, Daniel	La corrección política en los textos en español. Un análisis de las redes sociales	Díaz Peralta, Marina
42419974Q	Hernández Hernández, Raquel	La transcreación aplicada a la traducción literaria: análisis de relatos cortos y sus traducciones	Martín de León, Celia
54161694Y	Hierro Navarro, Raquel	La importancia y evolución de la lengua inglesa: ¿Seguirá predominando como idioma internacional?	Cranfield, Susan
45343544X	Jiménez Morales, Iria	<i>Cockney rhyming slang</i> : un reto en la traducción audiovisual al español	Cranfield, Susan
45340751T	Martín Medina, María	La traducción del lenguaje soez al inglés y alemán en textos audiovisuales: Análisis del subtulado de <i>La casa de Papel</i>	Cruz García, Laura
45398588S	Martel Navarro, Lidia	Tabú, eufemismos y disfemismos. El caso de Ted	González Quevedo, Marta
45781676S	Matías Pérez, Laura	La traducción del lenguaje obsceno: un análisis comparativo entre la traducción literaria y audiovisual	Martín de León, Celia

Curso 2019/2020  
Doble Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán//Inglés-Francés (20)  
Solicitudes de realización de Trabajo de Fin de Título

78644693B	Pacheco Cabo, Lucía	La competencia cultural en la traducción de textos alemanes. Análisis traductológico-cultural de la obra literaria <i>Er ist wieder da</i>	Luxán Hernández, Lía de
79073108M	Reyes Rodríguez, Daniela	El tratamiento de la variación lingüística del doblaje	Cruz García, Laura
44720920L	Santana Pérez, Daniel	Los malentendidos culturales	Martin, Anne
45369466B	Sosa Suárez, Miriam Lucía	Análisis de las expresiones idiomáticas en la versión inglesa de La Casa de Papel	Cela Gutiérrez, Cristina
44745948T	Suárez Ramírez, Claudia	La figura del intérprete en el ámbito jurídico, ¿debemos ser visibles o invisibles?	Pérez Luzardo-Díaz, Jessica María
Y0002879H	Sypaylova, Viktoriya	Análisis de la aspectualidad verbal en el sistema gramatical ruso y español. Dificultades de aprendizaje	Stalmach, Jadwiga
45775686M	Trujillo Fleitas, Raúl	La interpretación desde el francés y el inglés hacia el español: Dificultades y estrategias	Fidalgo González, Leticia M <sup>a</sup>